

### LATVISKI SVARĪGI - IZLASIET UZMAŅĪGI PIRMS LIETOŠANAS - SAGLABĀT TURPMĀKAI ATSAUCEI

#### ATBILSTĪBAS STANDARTI

- CE0459 Marķējums saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvas 93/42/EEK "Medicīnas ierīču" par produktu iepriekš caurulēm rūpnieciskās IIB nosacījumiem.
- Elektriskajiem grozāmo rokām: saskaņā ar Mehānismu Direktīvai 2006/42/EK.
- Saskaņā ar EN ISO 11197 "Medicīniskās infrastruktūras apgādes bloki" - produkcijas veidu: I klase produkts - aizsardzība pret B tipa elektrisko šoku.
- Saskaņā ar EN 60598-1 "Gaismeķēļi - 1.daļa: Vispārīgās prasības un testi" standartiem un EN ISO 19054, ja medicīnas sliežu klātbūtnē.


#### DROŠĪBAS IETEIKUMI LIETOŠANAI

- Pirms jebkuras darbības pārliecinieties vai vienība ir atvienota no elektrības un gāzes padeve ir atslēgta.
- CE0459 marķējums atbilst tikai produktam, ko piegādājis TLV. Jebkura lietošana, kas neatbilst instrukcijām (norises kārtībai), vai arī jebkuri grozījumi ( pārveidošana), ko veikusi persona bez atļaujas anulēs CE0459 marķējumu. Pēc tam, TLV nebūs atbildīgs par jebkāda veida bojājumiem, kas radušies veikto uzstādījumu rezultātā, un nebūs atbildīgi par neatbilstamību attiecībā pret marķējumu.
- Neaizmirstiet atjaunot oriģinālos mehāniskos un elektriskos aizsardzības mehānismus.
- Skatiet ražotāja instrukcijas par gāzes izvadiem.

#### UZSTĀDĪŠANAS NOTEIKUMI

- Vienību uzstādīšanu un savienošanu veic kvalificēta persona.
- Nepieciešamie instrumenti: TLV speciālais instruments, urbis piemērots fiksācijai, aprīkojums metināšanai un uzgriežņu atslēga gāzes savienojuma punktiem (apspriediet ar inženieri), elektrotehniku darbarīki, elektrības mērtājs, līmeņrādis.
- Pārliecinieties, ka balsts un stiprinājumi (netiek piegādāti) atbilst stiprinājumam ( sienas, griezi, vītņstiepi, vadi...) un norādiet atskaitē atbilstošu svaru.
- Pirms elementa lietošanas, piņvarotās personas klātbūtnē pārliecinieties par gāzes cauruļvadu tīklu savienojumu punktu atbilstību normām.
- Nelietojiet ierīces vai piederumus, kas neatbilst elementu lietošanas mērķiem. Ja rodas kādas šaubas, sazinieties ar TLV.
- Nelietojiet vienības neizmantojot sagatavotu aizsardzības sistēmu, domātu gāzei un barošanas avotiem.
- Ievērojiet komponentu izvietojuma kārtību vienībā (ja tāda pastāv).
- Vienību uzglabāšanu un pārvietošanu drīkst veikt tikai oriģinālā iepakojumā ar attiecīgajiem sastiprinājumiem.

#### ELEKTRĪBAS SAVIENOJUMS

- Savienojiet barošanas avotu pēc attiecīgajiem standartiem
- Veidojiet savienojumus vadoties pēc elektroinstalāciju diagrammu rādījumiem, ņemot vērā zemā sprieguma līmeņa un īpaši zemā sprieguma līmeņa atdalījumus.
- Savienojiet 16 mm<sup>2</sup> iezemējuma vadu ar iezemējuma līgzdu, apzīmētu ar . Ja produkts ir piegādāts pa daļām, zemējums ir jāpārveido tā lai atbilst 16 mm<sup>2</sup> kabeliem, kas piegādāti.

#### GĀZES SAVIENOŠANA

- Veidojiet savienojumus vadoties pēc atbilstošajām normām un priekšrakstiem.
- Ievērojiet minimālo 200 mm distanci (asi pret asi ) starp O<sub>2</sub> un N<sub>2</sub>O līgzdu.
- Lietojiet piegādātos stiprinājumus lai nostiprinātu trubas ik pēc 1.5 m.
- Identifikācija nevar būt panākta lietojot tikai krāsainus noslēg vāciņus

#### LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

- Elektriskās un mehāniskās gāzes savienojumi un medicīniskās gāzes savienojumi: pakļaujas ražotāju ieteikumiem.
- Neaizsprostot gāzes ventilācijas sistēmu.
- Nelietojiet ierīces vai piederumus, kas neatbilst elementu lietošanas mērķiem. Ja rodas kādas šaubas, sazinieties ar TLV.
- Nelietojiet ierīces bez mehāniskās vai elektriskās aizsardzības sistēmas ( aizsargs, aizsargstikls...).
- Novietojiet neko uz vienības un nepakariet neko uz tās
- Neaiztieciet aizsargstikla lampu, kad vienība darbojas vai ir tikusi tikko izslēgta, iespējams apdedzināšanās risks.
- Ierīci, kurai tiek izmantotas LED, neuzlūkot tieši gaismas izejas virzienā.
- Ja luminiscentais apgaismojums ir blāvs, mēs rekomendējam izmantot spuldzes, kas darbojas 100 stundas 100% (lampu derīgums).

#### JA TIEK LIETOT MEDICĪNAS APRĪKOJUMA SLIEDE

- Ievērojiet maksimālās noslogojumu un maksimālo griezes momentu.
- Ja tiek lietotas detaļas kuras nepiegādā TLV, tad tās ir iepriekš kārtīgi jāpārbauda.
- Ja netiek ievēroti iepriekšminētie norādījumi tad TLV nenes nekādu atbildību par iznākumu.

#### APKOPES INSTRUKCIJAS

- Izmantojiet atbilstošas spuldzes. Ja rodas šaubas, lūdz sazināties ar TLV vai piegādātāju.

#### GĀZU TĪKLS

- Neizmantojiet eļļu vai taukus uz gāzu līgzdās.
- Sekot gāzu sistēmas uzstādīšanas instrukcijām.
- Atsaukties uz "INSTALĀCIJAS INSTRUKCIJAS" par jebkuru darbu ar gāzu nodalījumu.

**CAURULES:** Caurules ir rūpīgi jāpārbauda reizi gadā, jo īpaši šarnīrsavienojumu un savienojumu punktos. Jānomaina saskaņā ar derīguma termiņu, kas norādīts uz caurulēm.

**BREMŽU REGULĒŠANA:** Jāveic reizi gadā.

#### TĪRĪŠANA

Izmantojiet mīkstu drēbi. Neizmantojiet abrazīvus vai sāmainus, skābus vai alkoholisku saturu tīrīšanas šķīdumus.

### ENGLISH

### IMPORTANT - READ CAREFULLY BEFORE USE - KEEP FOR FUTURE REFERENCE

#### CONFORMITY STANDARDS

- CE0459 Marking according to the conditions of the directive 93/42/EEC "Medical Devices" about the products pre-piped in factory classified IIB.
- For powered swivelling arms: in compliance with the Machinery Directive 2006/42/EC.
- In compliance with EN ISO 11197 "Medical supply units" – Type of product: Class I product - protection against B type electrical shock.
- In compliance with the standards EN 60598-1 "Luminaires - Part 1: General requirements and tests", and EN ISO 19054 if presence of medical rails.

#### SAFETY RECOMMENDATIONS FOR ANY INTERVENTION


- Before any operation on the unit, make sure the unit is disconnected and gas supply is out of service.
- CE0459 marking engages only the product originally delivered by TLV. Any handling that do not follow procedures, or any modification done by someone not allowed will cancel the CE0459 marking. Subsequently, TLV will not be responsible of any damages caused by the fitting, and can not be responsible for any non conformity regarding the marking.
- Do not forget to reset the original mechanical and electrical protections.
- See manufacturer instructions of the gas outlets.

#### INSTALLATION INSTRUCTIONS

- The installation and connection of the unit must be carried out by qualified people.
- Tools required: TLV special tool, a drill with a drill bit adapted to fixations, welding equipment and a spanner for the gas connections (check with the gas engineer), electrician's tools, meter, level.
- Make sure that the support and the fasteners (not supplied) match the fitting (wall, ceiling, threaded rods, wires...) and take into account the acceptable weight.
- Before use of the unit, ensure, in the presence of the authorized person that connections to the network gases is in accordance with relevant norms.
- Do not use devices or accessories which do not comply with the unit purpose. If any doubt, contact TLV.
- Do not use the unit without a preliminary protection system for power supplies and gas.
- Respect the affectation of compartments in the unit and in the riser (if any).
- The unit storage and transport must be done in its original packaging and if required with an additional bracing.

#### ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the power supply according to relevant standards.
- Make the connections as per indications of the wiring diagram respecting the low voltage (LV) and extra low voltage (ELV) compartments.

- Connect the 16 mm<sup>2</sup> earth wire on to the earth socket marked . If the product is delivered in sections, Earth continuity must be re-established by means of the 16 mm<sup>2</sup> cables supplied.

#### GAS CONNECTION

- Make gas connections in accordance with the relevant standards and with the notes of assembly of the grips gas.
- Respect the 200 mm minimum distance (axis to axis) between O<sub>2</sub> and N<sub>2</sub>O and a power socket.
- Use the supplied fasteners to secure tubes every 1.5 m max.
- The identification must not be achieved by the use of the colour of end-caps.

#### INSTRUCTIONS OF USE

- Electrical and medical gas connections: to comply with the manufacturer recommendations.
- Do not obstruct the ventilation of gas.
- Do not use devices or accessories which do not comply with the unit purpose. If any doubt, contact TLV.
- Do not use the unit without mechanical and electric protections (covers, protection glass...).
- Do not place anything over the unit, and do not hang from it.
- Do not touch the lamp or protection glass (dichroic lamps) when the unit is under operation or has just been disconnected (risk of burn).
- For device using LED, do not look directly at the light source.
- If dimmable fluorescent lighting fixture, we recommend to have tubes working on 100 hours at 100 % (seasoning of lamps).

#### IN CASE OF PRESENCE OF MEDICAL RAIL

- Respect the values of the maximum load and the maximal torsional moment.
- If accessories not supplied by TLV are used, a preliminary study is imperative. In absence of the aforesaid study, the responsibility of TLV can be by no means engaged.

#### MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- Use appropriate lamps. If any doubt please contact TLV.

#### GAS NETWORK

- Never use oil or grease on the gas outlets.
- Follow the gas installer instructions.
- Refer to the item "INSTALLATION INSTRUCTIONS" for any work into the gas compartment.

**HOSES:** Hoses have to be checked carefully once a year, especially in the points of articulation and connecting. To be replaced according to the date indicated on the hoses.

**BRAKES ADJUSTMENT:** To be carried out once a year.

#### CLEANING

Use a not abrasive soft rag. Do not use solvents or petroleum products.